

ZANGJYIDIANCONGSHU
藏籍译典丛书



觉囊派教法史

阿旺洛追扎巴／著
索南才让／译

ZANGJUYIDIANCONGSHU
藏籍译典丛书



觉囊派教法史

阿旺洛追扎巴／著

索南才让／译

图书在版编目 (C I P) 数据

觉囊派教法史 / 阿旺洛追扎巴著 ; 索南才让译 . --
西宁 : 青海人民出版社 , 2016.12
(藏籍译典丛书)
ISBN 978-7-225-05281-6

I . ①觉… II . ①阿… ②索… III . ①喇嘛宗—佛教
史—西藏 IV . ① B946.6 ② B949.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 008405 号

藏籍译典丛书

觉囊派教法史

阿旺洛追扎巴 著

索南才让 译

出 版 人 樊原成

出版发行 青海人民出版社有限责任公司

西宁市城西区五四西路 71 号 邮政编码: 810023 电话: (0971) 6143426 (总编室)

发行热线 (0971) 6143516 / 6137730

网 址 <http://www.qhrmcbs.com>

印 刷 陕西龙山海天艺术印务有限公司

经 销 新华书店

开 本 720 mm × 1010 mm 1/16

印 张 17.5

字 数 250 千

版 次 2017 年 11 月第 1 版 2017 年 11 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-225-05281-6

定 价 36.00 元

版权所有 侵权必究

前言

喻！愿得吉庆
随侍弟子的界根，
天成三密^[1]做变幻，
一切地方常放射，
愿善逝能仁^[2]殊胜。

深究十力^[3]的甚深密意，
惠施诸良缘解脱寂静。
圆满施主善说清净语，
弥勒佛说心要诸明义。
洁白清凉的宽阔宝地，
是林王金剛母所依处。

善开彼处圆满的法库，
躬身礼敬法王觉囊巴^[4]。

彼法乃是了义中观理，
究竟显密一切诸密意，
其在印度及雪域藏区，
如何产生发展略讲述。

这里，我们的第四导师（*nam-vdren-bzhi-pa*）释迦牟尼佛从很早以前肩负起解救一切众生痛苦的重任，发广大的菩提心^[5]，立下解脱众生的神奇宏愿，接受无上菩提之果位，受用五决定（*nges-pa-lnga-ldan*）^[6]坛轮，圆满神通，极为庄严，不惧怕在若如虚空般宽阔的广博世界里一起做殊胜化身的事业，他诞生在圣地印度，为无比释迦族净饭王（*zas-gtsang*）^[7]之子。

在共同化机方面，他首先以凡俗世间菩提心大资粮道法规护持国政，之后出家苦行，最后初夜降伏妖魔，午夜入定，一夜之间从加行道（*sbyor-lam*）^[8]暖位修行到达无学道（*mi-slom-lam*）。黎明时分，胜利鼓敲响之时，用自身之力，证得无漏^[9]智慧，以所得的无上大菩提，为了使三种姓徒众逐步皈依佛教，三次善转法轮（*bkav-vkhor-lo-gsum*）^[10]。其中随顺末转法轮的中观师在西藏出现后，在吉祥森林王（*dpal-ldan-nags-rgyal*）修行处建造寺院，从此发展出的执持了义修行传承的教派即是觉囊派，或者说在西藏弘传大手印、大圆满、中观教法的三个宗派之中，觉囊派执持中观自空（*dbu-ma-rang-stong*）^[11]、他空（*gzhan-stong*）^[12]中的他空见。

注释：

[1] 三密：佛教术语，指身密、语密、意密。佛教显教和密教对三密

的解释不完全相同，一般以密教解释的如来三密为主。就佛界说，大日如来佛为遍法界之身，以其法界体相为身密，其一切声音为语密，所有的一切识或观察思考为意密。对众生来说，修行时手结契印为身密，口诵真言咒语为语密，专心观本尊的法相为意密。众生在修行时，其三密受到佛三密的加持，两者相应，融为一体。

[2] 善逝能仁：或译“善逝佛”，是佛陀十大名号中的两个。“善逝”，梵文称“修伽陀”（sugata），意思是“好去”。龙树在《大智度论》中解释：“好去者，于种种诸深三摩提、无量诸大智慧中去。”“善”者，指佛的语言、思想、行为都好到极处，用它来教化众生。“逝”的本意是“去”，表示佛的善心善行完全是从自性露出来的，没有任何妄想、分别、执着心。按照大乘佛教解释：“无作而作，作而无作。”“无作”是“逝”，“作”是“善”。“能仁”梵文音译“牟尼”，佛的别称，意为“寂静”，即守护身、语、意三业，远离一切烦恼。

[3] 十力：指十种智力，其中分如来十力和菩萨十力两类。龙树的《大智度论》和世亲的《俱舍论》对如来十力做了详细的解释，一是知处非处智力（处，道理之义），知道一切事物的理与非理的智力，或一切众生因果果报的道理。二是知三世业报智力，如来知道一切众生在过去、现在、未来三世因果业报的智力。三是知诸禅解脱三昧智力，如来知禅定、八解脱及三三昧的智力，或如来在禅定中自在无碍、深浅全知。四是知众生上下根智力，如来知道众生的能力和性质优劣的智力。五是知种种解智力，如来知道众生对事物各种各样的理解和认识能力的智力。六是知种种界智力，如来知道众生不同素质和境界的智力。七是知一切至处道智力，如来知道一切众生的善恶之举和转生为人、天趣向的智力。八是知天眼无碍智力，如来通过天眼觉知众生生、老、病、死及善恶业缘的智力。九是知宿命无漏智力，如来知道一切众生的宿命和何时能证得无漏涅槃的智力。十是知永断习气智力，如来知道永远断除烦恼而不



再流转生死的智力。

菩萨十力是深心力、增上深心力、方便力、智力、愿力、行力、乘力、神变力、菩提力、转法轮力。

[4] 觉囊巴：指觉囊派第十八代法王、他空中观理论体系的建立者笃补巴·喜饶坚参，他曾在萨迦和觉囊等寺院随众多大师学习显密经典，修建了被称为西藏四大佛塔（绰浦寺塔、江孜佛塔、仁布佛塔、觉囊佛塔）之一的“格本吞卓钦摩”（见者皆能解脱的十万大佛塔）和寺院，详细解释经典，建立了以中观空性思想与如来藏佛性思想相结合，并配以时轮六支瑜伽实修为主的中观他空理论体系，使觉囊派成为一个完全独立的宗派，受到包括噶玛噶举派在内的其他宗派的承认。因此，觉囊派僧人尊他为开派祖师，亲切地称为“觉囊巴”。其事迹详见后文。

[5] 菩提心：是佛教“阿耨多罗三藐三菩提心”的简称，“阿耨多罗”意为“无上”，“三藐三菩提”是“正觉知”之义，即“无上正等正觉知”。菩提心，即觉悟心。《华严经》卷五十九云（大正藏 9·775b）：“菩提心者，则为一切诸佛种子，能生一切诸佛法故。菩提心者，则为良田，长养众生白净法故。菩提心者，则为大地，能持一切诸世间故。菩提心者，则为净水，洗濯一切烦恼垢故。菩提心者，则为大风，一切世间无障碍故。菩提心者，则为盛火，能烧一切邪见爱故。菩提心者，则为净日，普照一切众生类故。菩提心者，则为明月，诸白净法悉圆满故。”《菩萨地持经》卷一说：“菩提心是一切正愿之始，菩提之根本，为大悲及菩萨学之所依。”它分世俗菩提心和胜义菩提心两种，世俗菩提心包含愿菩提心和行菩提心。藏传佛教各派都对菩提心做了解释，尤其是噶当派始祖阿底峡和格鲁派创始人宗喀巴视菩提心为成佛的基础，要求每一位求佛者必须具备。有了菩提心，能断除罪恶，成办利乐，满足一切愿望。

[6] 五决定：亦称“五圆满”，是报身佛所具有的五种特法，或报身

佛刹土的五种特性。一是处决定，决定永远住报身佛住地色究竟大密严刹土。二是身决定，相好庄严，愿满报身。三是眷属决定，只有十地菩萨作为眷属围绕身旁。四是法决定，决定所说的法唯是大乘佛法。五是时决定，住世乃至轮回不空，不取涅槃。但也有不同的解释。

[7] 释迦族净饭王：释迦族是古印度东部的一个族群，自称是甘蔗族的后裔，是高种姓者。公元前6世纪至前5世纪间，释迦族已经形成了自己的小型城邦，都城设于大雪山南麓，即今尼泊尔与印度交界处的迦毗罗卫城，毗邻末罗（Malla）、迦尸（Kasi）、拘萨罗（Kosala）、摩揭陀（Magadha）、般阇罗（Panchala）和跋耆（Vajji）等国，依附于憍萨罗国（Kosala）。根据传说，憍萨罗国的波斯匿王执政早期曾向迦毗罗卫国的释迦族求婚，释迦族自认为种族优越、高尚，视波斯匿王出身低贱，不配与其通婚，但又不敢得罪，于是将一婢女冒充释迦族嫁给波斯匿王。后来，此女生下一子名毗琉璃，他八岁时到了迦毗罗卫国，受到释迦族人嘲笑和蔑视。知道自己是婢女之子，感到非常愤怒，因此立下恶誓，要灭掉迦毗罗卫国的释迦族。后来，他弑父夺取王位，为了报复，不听释迦牟尼的劝告，发兵消灭了迦毗罗卫国的释迦族。

净饭王，梵文名“首图驮那”，是迦毗罗卫国的国王，佛教创始人释迦牟尼的父亲。《佛说净饭王般涅槃经》说：“时舍夷国王，名曰净饭，治以正法，礼德仁义，常行慈心。时被重病，身中四大，同时俱作，残害其体，支节欲解，喘息不定，如驶水流。辅相宣令国中明医，皆悉集会，瞻王所疾，随病授药。种种疗治，无能愈者，瑞应已至。”传说，净饭王临终躺在病床上时，40岁的佛陀给他讲了最后一次法。

[8] 加行道：也称“方便道”，是佛教所说的修行通往涅槃的五道（资粮道、加行道、见道、修道、无学道）之一，或四道（加行道、无间道、解脱道、胜进道）之一，是一种修行方法。五道中，加行道是在资粮道究竟以后的进一步阶段，这时已证得善根和四谛法，通过修行所得



的智慧观境无自性，修五根五力断除一切遍计所执，能证等持、总持、神通功德等，认识一切事物皆空。四道中，加行道排在第一位，指为断除各种烦恼、获得共德的初级阶段。加行道有四位：暖位、顶位、忍位、世等一法位。暖位，生起见道智慧火；顶位，善根已超出动摇之顶，在此二位之时，具足信根、精进根、正念根、三昧根、智慧根等五根。忍位，新证得不畏惧甚深空性法忍；世等一法位，以自证智修谛，现证内能取心识没有自性，获得中品光明智慧相应的三摩地，此二位具足信、精进、正念、三昧和智慧等五力。

[9] 无漏：佛教名词，相对于有漏而言。“漏”，本意为“泄漏”，或“流”“住”，世亲在《俱舍论》卷二十解释：“从有顶天到无间狱，由彼相续于六疮门泄过无穷，故名为漏。若善释者，应作是言：诸境界中流注相续，泄过不绝，故名为漏。”“流”的意思是，众生由于烦恼业，而不断从眼、耳、鼻、舌、身、意等六疮门流出不净物，从而造成新的烦恼，导致生死流转。“住”者，众生由于烦恼业因，留住欲界、色界、无色界等三界，无法脱离生死轮回。无漏，即没有烦恼，凡指涅槃、菩提和一切能断除三界烦恼的法。《杂阿含经》卷第八，229经说：“世尊告诸比丘，我今当说有漏、无漏法。……云何无漏法？谓出世间意，若法、若意识、意触，意触因缘生受。内觉若苦、若乐、不苦不乐，出世间者，是名无漏法。”卷第二，56经说：“云何无漏法？诸所有色无漏非受，彼色若过去、未来、现在，彼色不生爱、恚。如是受、想、行、识，无漏非受，彼识若过去、未来、现在，不生贪、恚，是名无漏法。”

[10] 三次善转法轮：释迦牟尼佛觉悟成道后，开始给几位弟子宣讲苦、集、灭、道四谛法，从不同的角度讲了三次，故名。法轮，即正法之轮，是将佛法比作转轮王轮宝，能摧破山岳岩石；佛说之法，如车轮转动不停。法轮，比喻佛法。转，比喻宣讲。龙树在《大智度论》卷二十二解释：“佛转法轮，如转轮圣王转宝轮……手转宝轮，空中无碍；



佛转法轮，一切世间天及人中无碍无遮，遇佛法轮，一切邪见、疑悔、灾害，皆悉消灭。”据《三转法轮经》说：三转法轮中之初转名“示相转”（示转），讲四谛的法理；中转名“劝相转”（劝转），讲四谛在修行中的意义；末转名“证相转”（证转），证明修行者自己已经达到要求。因为，佛每次从不同方面宣讲，共十二行相。世亲的《俱舍论》卷二十四说：“云何三转十二行相？此苦圣谛，此应遍知，此已遍知，是名三转。即于如是一一转时，别别发生眼、智、明、觉，说此名曰十二行相。如是三转十二行相，谛谛皆有，然数等故，但说三转十二行相。”

藏传佛教认为，佛第一次在鹿野苑转四谛法轮，第二次在灵鹫山转无相法轮，第三次在毗舍离城转广分别法轮。但是，对后两次所讲的内容，各派有不同的解释：觉囊派认为，佛陀第二次转法轮讲自空法，第三次转法轮重点讲他空法，以《如来藏经》《胜鬘经》《央掘摩罗经》等多部不共经典，以及《解深密经》《楞伽经》等二十部共同经典为代表。格鲁派则认为，释迦牟尼成佛后的初转法轮是在波罗尼斯的鹿野苑进行的，听法者是阿若憍陈如等五位比丘，内容是四圣谛、十二因缘、八正道等，故名“四谛法轮”。根据这次转法轮结集出了《法轮经》《毗奈耶》《阿笈摩经》《近念住经》《广大游戏经》《百业经》《百喻经》《缘起经》等，以其中的《法轮经》为主要经典。不久，佛在南印度的灵鹫山为五位比丘及五千声闻弟子转无相法轮，内容涉及法性和涅槃等问题。根据这次说法形成的经典有被称为“母经”的《般若十万颂》《般若两万五千颂》《般若一万五千颂》《般若一万颂》《般若八千颂》《圣摄颂》等及十一部子经：《善力映蔽请问经》《般若七百颂》《般若五百颂》《般若一百五十颂》《般若五十颂》《金刚能断般若经》《般若波罗蜜多心经》《憍尸迦经》《贤手请问经》《少字般若》《一字般若》，以及《三摩地王经》《方广经》《大宝积经》等与般若义相顺的经。第三次在广严城（毗舍离城）转善分别法轮，听讲者为众菩萨，根



据这次所说的法结集的经典有《解深密经》《大涅槃经》等。格鲁派从缘起自性空的理论出发，判中转无相法轮的经典为了义经，初转与末转法轮的经典为不了义经。

[11] 自空：即自性空，相对于他性空说，谓一切事物现象都是因缘而起，其本身没有独立存在和发展的能力。或者说因缘和合而生的一切都是假有，空无自性。《般若经》所归纳的十八空中有自性空。《般若经》卷三十五说：“菩萨摩訶萨大乘相者，即能悟有性由有性空，无性由无性空，自性由自性空，他性由他性空。”又说：“云何自性由自性空？谓一切皆自性空，此空非智所作，非见所作，亦非余所作，是为自性由自性空。”从世俗谛说，一切法都是假有，即世俗有；从胜义谛说，一切皆空，即胜义无。藏传佛教除觉囊派外的其他各派都坚持自空见，尤其是格鲁派充分发挥了中观学派的缘起自性空理论。

[12] 他空：佛教所说的空性之一，是相对于自空而说，最早出现于部派佛教时期。早期大乘佛教经典《般若经》的十八空中的“彼彼空”，相当于他空。《光赞般若经》卷第六说：“复次，须菩提！其所有者，所有空。无所有者，无所有空。自然者，自然空。为他故者，他故亦空。彼何谓所有所有空？谓五阴也。彼五阴者，所有所有空。是谓所有所有空。何谓无所有无所有空？谓无为也。彼无为者，无为故空。是谓无所有无所有空。何谓自然自然空？其为空者，则无有相、亦无所作、亦无所见。是谓自然空！彼何谓为他故空？假使怛萨阿竭兴出现者，若怛萨阿竭不兴出现，其法常住，其法界亦寂灭故无本，无本斯则本际，其于此者为他空，是谓为他故空。是谓，须菩提！菩萨摩訶萨摩訶衍也。”《大宝积经》卷第六《第二无边庄严会出离陀罗尼品第二》说：“诸法本性，非以文字语业宣说可见可得，一切诸法皆无本性。如是诸法，非作非不作，非等非不等，非寂静非不寂静。然于诸法，亦住寂静及不寂静。所言住者亦无所住，亦不变异，亦复不住不变异法。何以故？法无住故



不入算数，非由算数建立言教，而能令法入于算数，一切文字语业演说，皆不可得。不住于处及一切处，如是文字及以语业，无所从来，去无所至，不住中边。一切文字及于语业，业非业故，非功用故。以于一切文字语业自性空故，文字语业亦复皆空，亦以文字语业他性空故。他性亦空，乃至自他性空故。自他性亦空，自他空故彼则寂静。若寂静者，彼则寂灭；若寂灭者，彼一切法即寂灭门。”

觉囊派坚持中观他空见，认为一切生死流转法都是缘起法，其本性空，涅槃法有真实体性。所以，自性是指一切法无生自性的真实；他性是指虚妄分别的一切法，本非实有，而是虚妄分别之空，意思是由于人们主观认识上的错误把世俗的一切法说成空，但是胜义法性任何时候都不能因错误认识而说成空。其特征是胜义有，世俗空。胜义有是佛性，一切众生本具佛性。

目录

前 言	(1)
第一章 他空思想在印度的兴起	(1)
第一节 显教传承	(3)
一、劣乘法	(4)
二、大乘教法	(4)
三、显教他空传承	(7)
第二节 觉囊派密法传承	(33)
一、佛陀如何宣讲	(33)
二、密法以后如何发展	(37)
第二章 觉囊派在西藏的形成过程	(63)
第一节 觉囊派在上部卫藏地区的形成	(65)
一、觉囊派修行胜地	(65)
二、如何执持宗规	(66)
三、笃补巴及其弟子	(70)

第二节 觉囊派的历代法王和觉囊寺住持	(121)
一、至尊贡噶娘布的本生及事迹	(125)
二、至尊贡噶娘布(多罗那他)的事迹	(138)
第三章 觉囊派在多康多麦地区的传播发展	(177)
第一节 早期传播的情形	(179)
第二节 觉囊派在康区的发展	(203)
一、从后藏向壤塘的传播	(203)
二、觉囊派在康区其他地方的发展	(215)
后 记	(244)
附 录	(258)
一、作者小传	(258)
二、觉囊派时轮教法的传承人	(260)
三、显教他空法的传承人	(262)
译后记	(264)

第一章 他空思想在印度的兴起



第一节 显教传承

随顺末转法轮的吉祥觉囊派的理论在印度和西藏如何出现？其中在印度的传承分显教传承和密教传承两种。先说显教传承。导师，正等觉佛陀随顺一切弟子的界根（khams-dbang）^[1]，三转法轮。关于如何三转法轮，《楞伽经》（mdo-lang-gar-gshegs-pa）^[2]说：“如对病患者，医生施与药；佛念诸有情，如是说教法。”《中观宝鬘论》（dbu-ma-rin-chen-vphreng-ba）^[3]说：“如是声明师，教徒习文字，佛为众弟子，宣讲忍辱法（bzod-pavi-chos）^[4]。”根据这种说法，犹如世界上一些医术高明的医生观察病患者的身体后给予适合于病情的药物。遍知佛针对下、中、上徒众的根器，由情器世间（snod-bcud-vjig-rten）^[5]心力所现，按照这种道理次第宣讲佛法，使一切徒众逐渐入于教法。又如声明阿闍黎为了使弟子们逐渐学习一切文字，首先让他们学读基本字母。佛陀针对一切徒众的界根所能理解的程度宣讲不同佛法理论，将弟子引入佛道，求证清净果位。